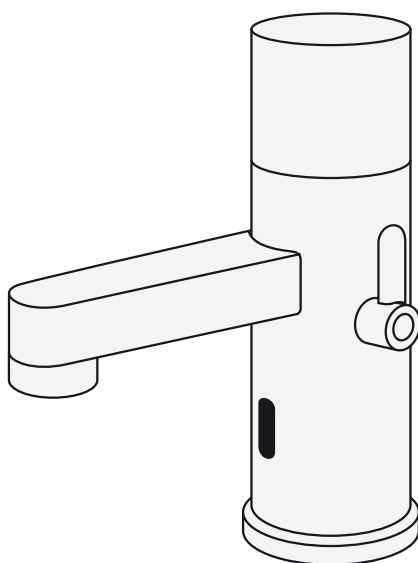


SWE MONTERINGSANVISNING NORDIC<sup>3</sup>  
GBR MOUNTING INSTRUCTIONS NORDIC<sup>3</sup>  
DEN MONTERINGSANVISNING NORDIC<sup>3</sup>  
NOR MONTERINGSANVISNING NORDIC<sup>3</sup>  
FIN NORDIC<sup>3</sup> YKSIOTEHANOJEN ASENNUSOHJE  
EST NORDIC<sup>3</sup> PAIGALDUSJUHEND  
LAT UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA NORDIC<sup>3</sup>  
LTU NORDIC<sup>3</sup> MONTAVIMO INSTRUKCIJA  
UKR ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ NORDIC<sup>3</sup>  
CZE MONTÁŽNÍ NÁVOD NORDIC<sup>3</sup> BATERIE  
SVK MONTÁŽNY NÁVOD NORDIC<sup>3</sup> BATÉRIE  
ROU INSTRUȚIUNI DE MONTARE NORDIC<sup>3</sup>



CE

## SE GARANTI

Produkten har garanti enligt respektive lands gällande branschvillkor.

### Direktiv vid reklamation

Våra produkter är tillverkade enligt väldigt stränga kvalitetskrav. Om en produkt trots det är felaktig, ber vi er i första hand att kontakta din återförsäljare. Ärendet underlättas genom att uppvisa kvitto och uppge produktnummer och inköpsdatum.

## DK GARANTI

Produktet har garanti i forhold til gældende dansk lovgivning.

### Vejledning ved reklamation

Vores produkter er fremstillet i overensstemmelse med markedets strengeste krav til kvalitet. Skulle produktet mod forventning være behæftet med fejl henviser vi til den forhandler, hvor produktet er købt. Kvittering skal kunne fremvises, hvis forhandleren forlanger det, ligesom oplysninger om produktnummer og købsdato skal kunne dokumenteres.

## NO GARANTI

Produktene har garanti i henhold til respektive lands gjeldende bransjevilkår.

### Instruksjer ved reklamasjon

Våre produkter er produsert i henhold til veldig strenge kvalitetskrav. Om et produkt til tross for dette skulle være feilaktig, ber vi deg vennligst ta kontakt med forhandleren. Vi ber deg medbringe kvittering og oppgi innkjøpsdato samt produktnummer.

## FI TAKUU

Noudatamme alamme yleisiä toimitusehtoja.

### Reklamaatio

Tuotteemme ovat valmistettu Villero & Bochin ja Gustavsbergin laatuvaatimuksien mukaisesti. Mikäli tuote kuitenkin on virheellinen pyydämme teitä kääntymään ensisijaisesti tuotteen myyjän puoleen. Käsittelyn helpottamiseksi säilyttäkää tosite tuotteen ostosta.

## GB GUARANTEE

The product has a guarantee accordingly to industry rules in every country.

### Instructions for complaints

Our products are made according to very strict quality demands. If the product is faulty in spite of that we ask you kindly to take it to your reatailer. We also ask you to bring the receipt and be prepared to inform about the product number and purchasing date.

## EE GARANTII

Antud tootel on garantii vastavalt tehase poolt kehtestatud tingimustele.

### Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

## LV GARANTIJA

Izstrādājumam ir garantija saskaņā ar ražotāja standartiem.

### Instrukcija kvalitātes problēmu gadījumā

Mūsu produkcija tiek ražota pēc ļoti striktiem kvalitātes kritērijiem. Taču – gadījumā, ja produktam tiek konstatēta kvalitātes problēma – lūdzu, sazinieties ar pārdevēju. Lūdzu, esiet gatavi arī uzrādīt pirkuma čeku ar pirkuma datumu.

## LT GARANTIJA

Gaminiams garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybės reikalavimus.

### Reklamacijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybės reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį gražinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, gaminio numerį bei nurodant pirkimo datą.

## ГАРАНТИЯ

Ця продукція підтримується гарантією у відповідності з правилами та законами, що діють у країні збуту.

### Рекламації.

Наша продукція відповідає сучасним стандартам та вимогам щодо якості. У випадку виникнення несправності, Ви можете звернутися в торгову організацію, де був придбаний цей виріб. Для оформлення рекламації необхідно додати супровідні документи щодо виробу та чек, що підтверджує найменування та дату покупки

## RU ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия устанавливаются в соответствии с законами и правилами, которые действуют в стране сбыта.

### Рассмотрение рекламаций

Наша продукция соответствует современным стандартам и требованиям к качеству. В случае возникновения неисправности Вы можете обратиться в торговую организацию, где было приобретено данное изделие. При заявлении рекламации необходимо предъявить сопроводительные документы к данной продукции и чек, подтверждающий дату покупки.

## GARANTII

Antud tootele kehtivad garantiitingimused tulenevad kohalikest õigusaktidest.

### Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

## GARANTIJA

Produktam ir garantija atbilstoši nozares noteikumiem konkrētajā valstī.

### nstrukcijas sūdzību pieteikšanai

Mūsu produkti ir izgatavoti saskaņā ar ļoti stingriem kvalitātes prasībām. Tomēr, ja produkts ir bojāts, mēs lūdzam griezties produkta iegādes vietā. Mēs lūdzam arī sagatavot uzrādīšanai pirkuma čeku un informāciju par pirkuma datumu.

## GARANTIJA

Gaminiams garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybes reikalavimus.

### Pretenzijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybes reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį gražinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, bei nurodyti pirkimo datą



**1**

Max  
Maks.  
Maksimi  
макс.  
Maksimum  
Maksimālā  
Maksimumas  
максимум

1000 kPa (10 bar)

Max. 75°C  
Maks. 75°C  
Maksimi. 75°C  
макс. 75°C  
Maksimum. 75°C  
Maksimālā. 75°C  
Maksimumas. 75°C  
максимум. 75°C

10°

**2**

Off  
Kiinni  
Выкл.  
Izslēgts  
Išjungta  
Вкл.  
Vurpuro  
Vyrnuté

**3**

OK!

Ø34 mm  
Ø34 mm

G3/8

Klick  
Kliik  
клик  
Užfiksuoti  
Клацання  
Свак

UPP

13 mm  
13 мм

GB43000014 10

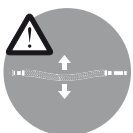
Min 1,5 m

+

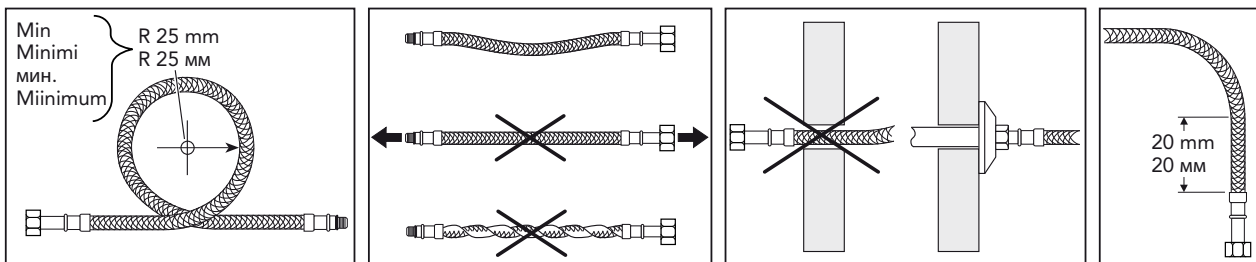
-

**4**

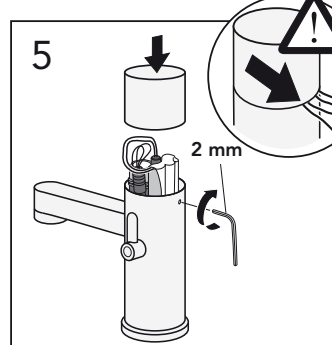
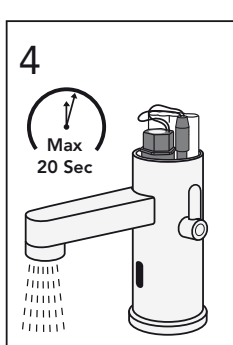
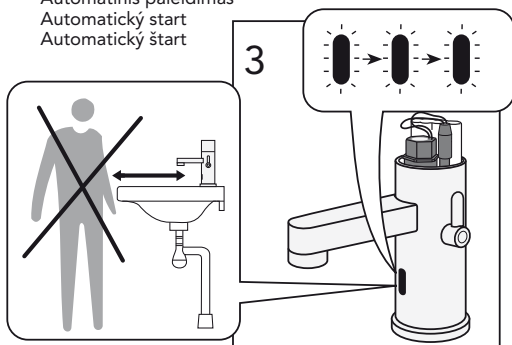
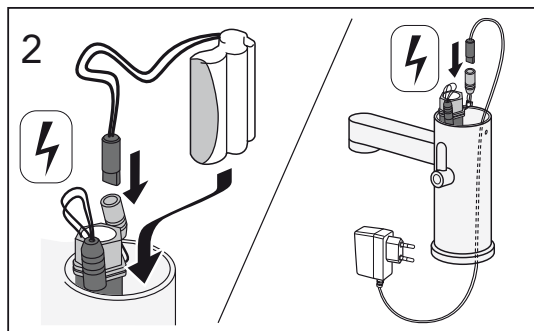
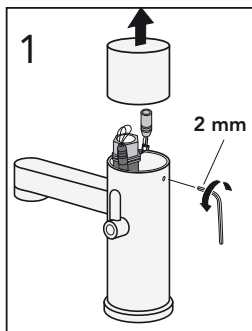
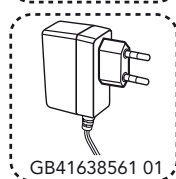
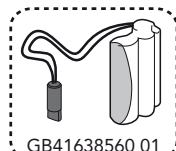
On  
Auki  
вкл.  
Ieslēgts  
Ijungta  
Вкл.  
Zarņuto  
Zarņuté



SoftPex



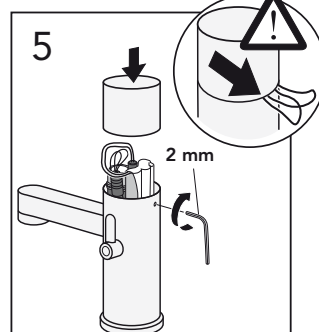
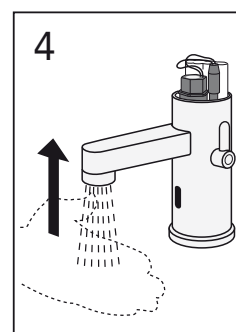
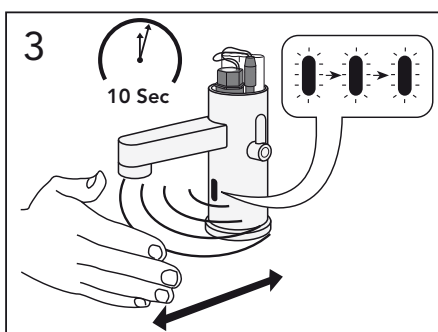
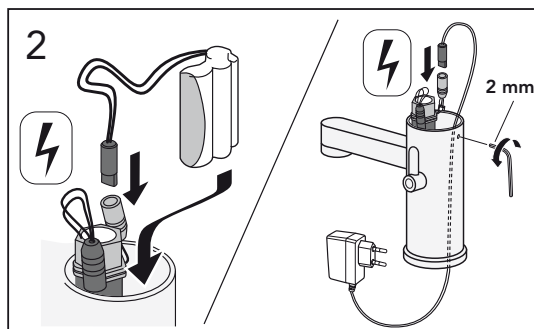
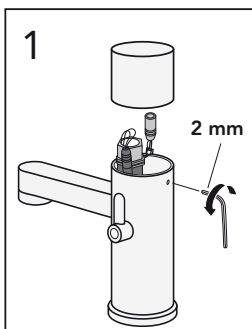
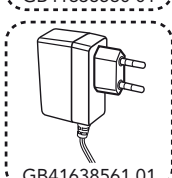
Autostart  
Autostart  
Autostart  
Autostart  
Vakio käynnistys  
Стандартный запуск  
Automaatne käivitus  
Automātisks sākums  
Automātis paleidimas  
Automatický start  
Automatický štart



Error  
Fout  
Erreur

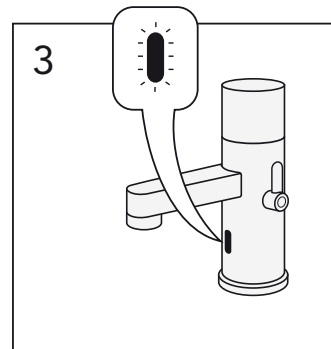
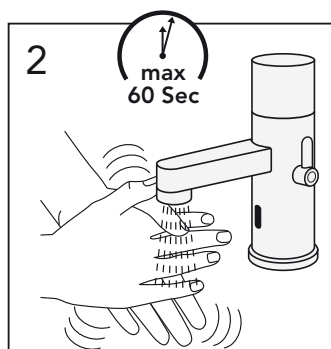
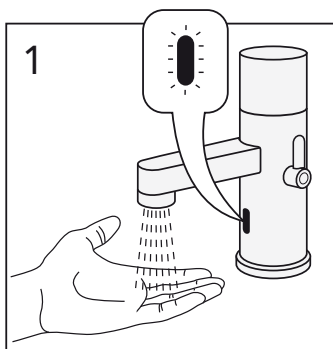


Manuell start  
Manual start  
Manuel start  
Manuell start  
Tunnistusetäisyyden säätäminen  
Настройка сенсорного датчика  
Manuaalne seadistamine  
Manuāls sākums  
Rankinis paleidimas  
Manuální start  
Manuálny štart

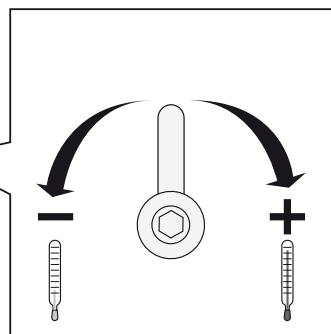
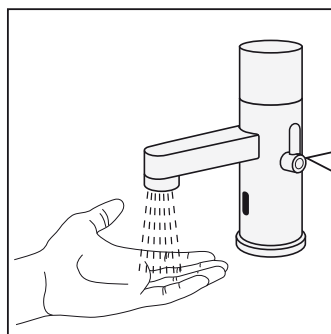




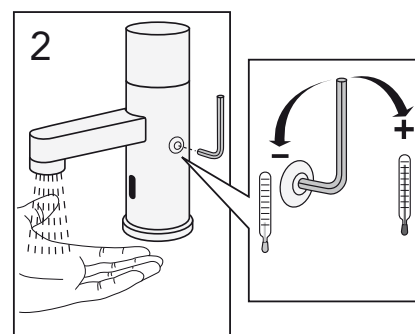
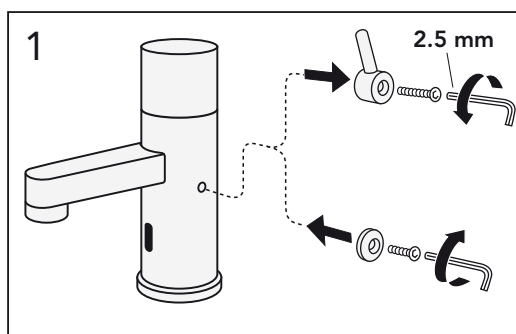
Användning  
Use  
Anvendelse  
Bruk  
Käyttö  
Эксплуатация  
Kasutamine  
Lietošana  
Naudoti  
Použití  
Použitie



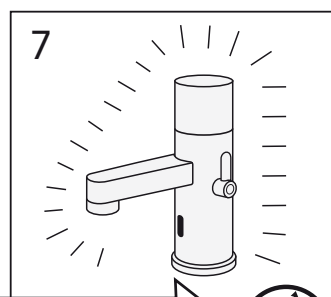
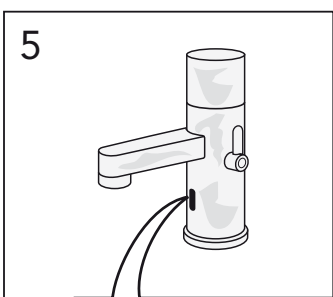
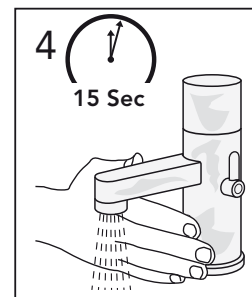
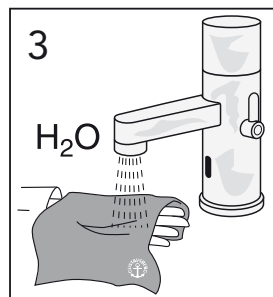
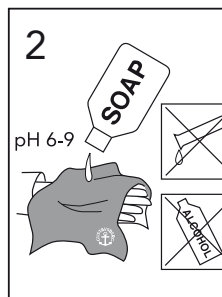
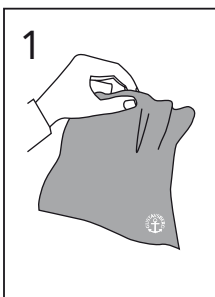
Tempinställning  
Temperature setting  
Temperaturindstilling  
Temperaturinnstilling  
Lämnönsäätökahva  
Настройка ограничителя температуры  
Temperatuuri reguleerimine  
Temperatūras regulēšana  
Temperatūros nustatymas  
Nastavení teploty  
Nastavenie teploty

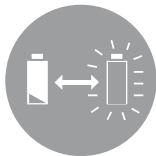


Förinställd temperatur  
Pre-set temperature  
Forudindstillet temperatur  
Forhåndsinnstilt temperatur  
Esisäädetty lämpötila  
Комфортная температура  
Temperatuuri seadistamine  
Temperatūras iepriekš iestatīšana  
Iš anksto nustatyta temperatūra  
Předem nastavené teploty  
Vopred nastavenej teploty

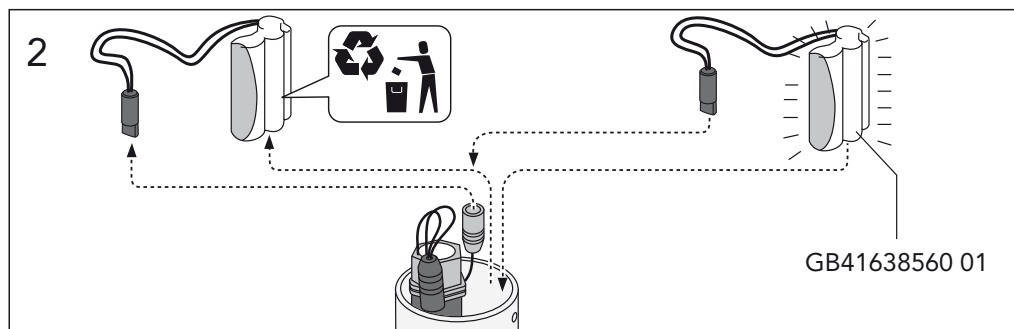
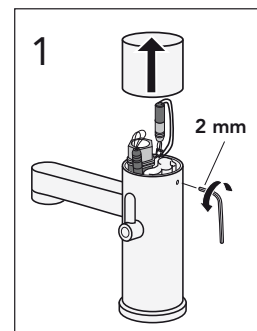
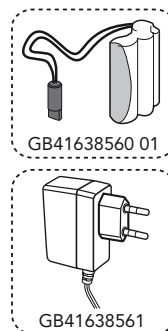
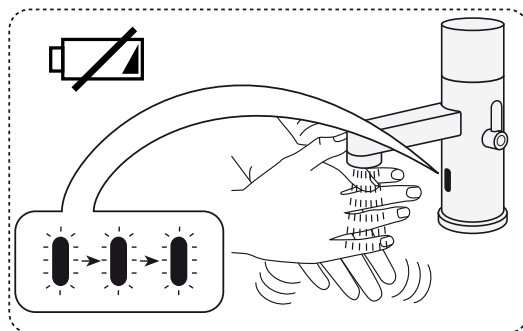


Skötsel  
Maintenance  
Beskyttelse  
Vedlikehold  
Hoito-ohje  
Уход  
Hooldus  
Kopšanas informācija  
Montavimas  
Догляд  
Péče o baterii  
Starostlivosť o batériu

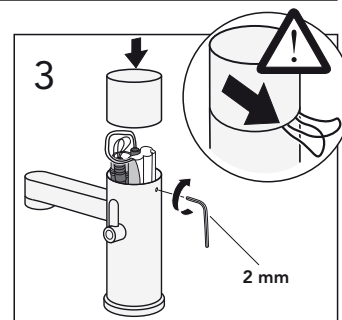




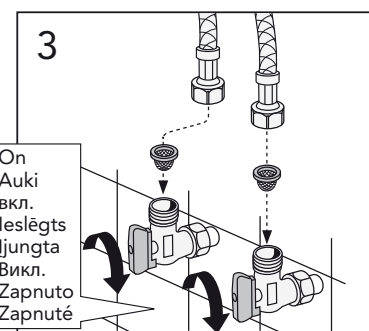
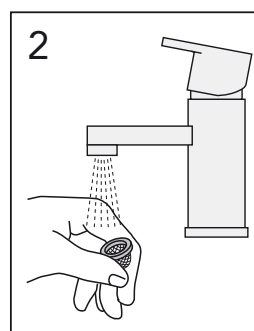
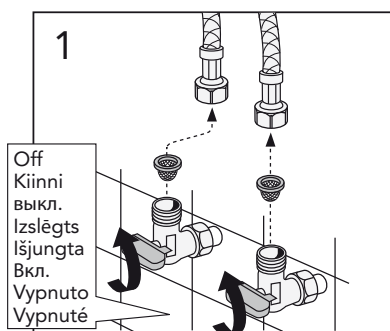
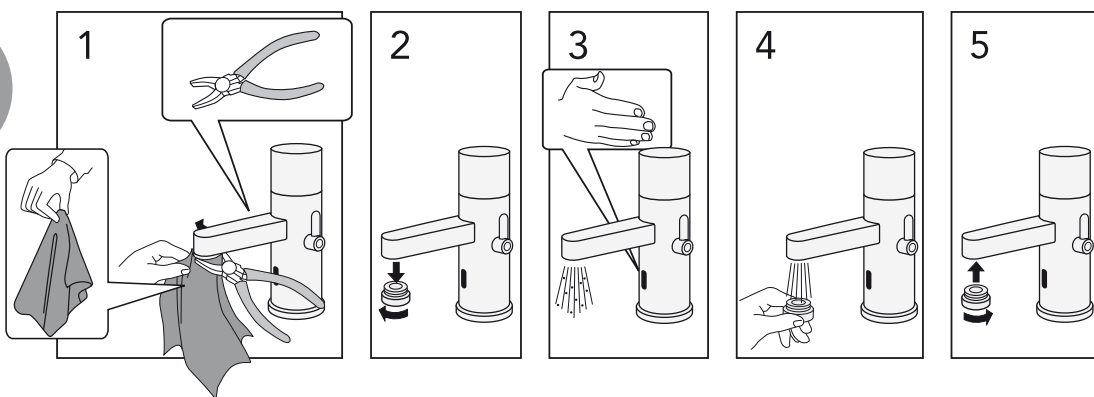
Batteribyte  
 Change battery  
 Udskiftning af batteri  
 Batteribytte  
 Patterin vaihto  
 Замена батареек  
 Patarei vahetus  
 Baterijas maiņošana  
 Pakeisti baterijā  
 Vyměňte baterii  
 Vymeňte batériu

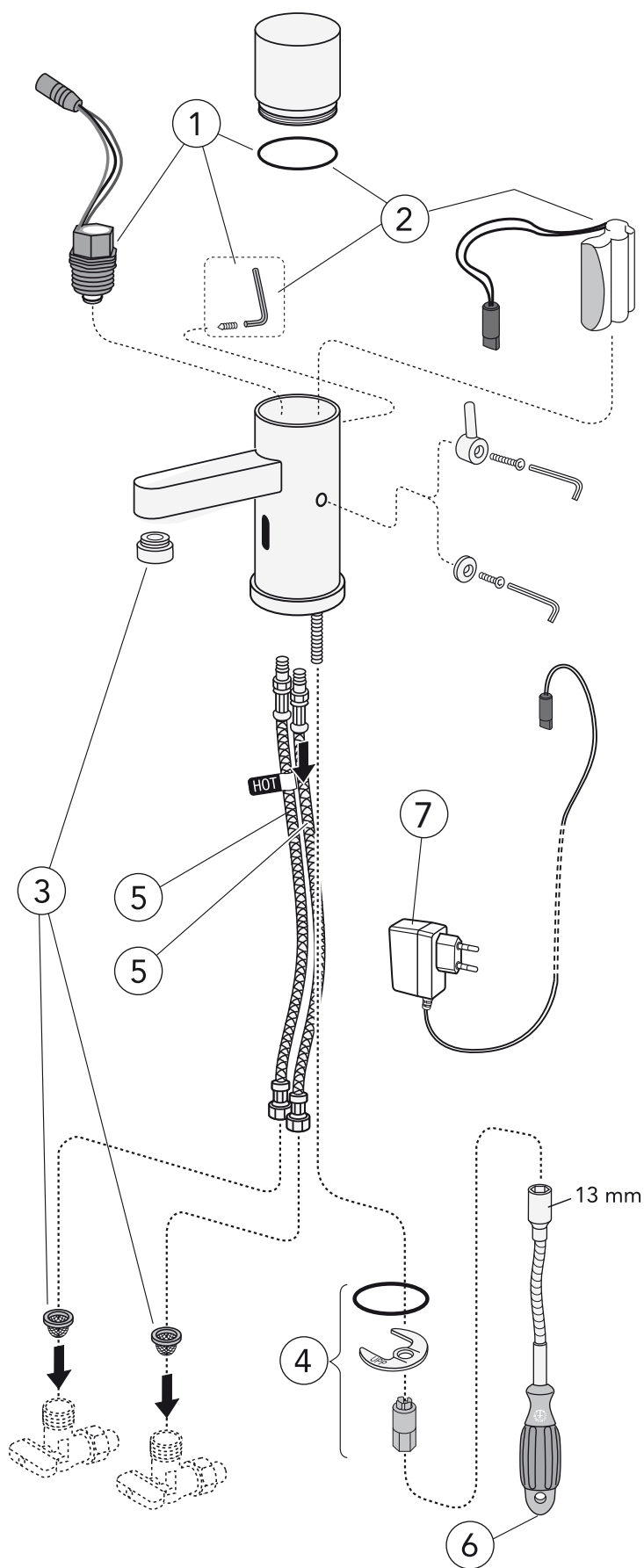


Autostart Autostart Autostart Autostart Vakio käynnistys Стандартный запуск Automaatne käivitus Automātisks sākums Automatinis paleidimas Automatický start Automatický štart	Manuell start Manuel start Manuell start Manuell start Tunnistusetäisyyden säätäminen Настройка сенсорного датчика Manuaalne seadistamine Manuāls sākums Rankinis paleidimas Manuální start Manuálny štart
---	--



Rengöring  
 Clean  
 Rengöring  
 Rengjøring  
 Puhdistus  
 puhastamine  
 Tīrīšana  
 Svarus  
 Очищення  
 Čistý















Art. no	
1	GB41638557 01
2	GB41638560 01
3	GB41639125 01
4	GB41636457 01
5	GB41636629 01
6	GB43000014 01
7	GB41638561



www.gustavsberg.com



-  Sweden / Sverige
-  English
-  Denmark / Danmark
-  Finland / Suomi
-  Norway / Norge
-  Estonia / Eesti
-  Russia / Россия
-  Latvia / Latvija
-  Lithuania / Lietuva
-  Ukraine / Україна

DRIFT & SKÖTSEL  
 DRIFT OG VEDLIGEHODELSE  
 DRIFT OG VEDLIKEHOLD  
 ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET  
 ASSEMBLY AND MAINTENANCE  
 PAIGALDAMINE & HOOLDAMINE  
 MONTĀŽA UN KOPŠANA  
 MONTAVIMAS IR PRIEŽIŪRA  
 Сборка и техническая поддержка  
 MONTÁŽ A ÚDRŽBA

LANGUAGE



SUPPORT



A MEMBER OF THE  
 VILLEROY & BOCH GROUP



Sweden  
 Villeroy & Boch Gustavsberg AB  
 Box 400  
 134 29 Gustavsberg  
 Phone +46 8 570 391 00  
 info@gustavsberg.com

Norway  
 Villeroy & Boch Norge AS  
 Luhrtoppen 2  
 Postboks 13  
 1471 Lørenskog  
 Tlf. + 47 67 97 82 50  
 info.norway@gustavsberg.no

Estonia  
 Villeroy & Boch Gustavsberg Oy Eesti Filiaal  
 F. R. Faehlmanni 6  
 10125 Tallinn  
 Telefon + 372 646 0312  
 E-mail: info@gustavsberg.ee

Lithuania  
 Villeroy & Boch Gustavsberg Oy Filialas  
 Maironio 25-23,  
 Vilnius LT-01125  
 Tel.: +370 5 2460811  
 EL.paštas: infolt@gustavsberg.com

Russia  
 ООО "Виллерой и Бох"  
 127287 Москва  
 ул. 2я Хуторская, д.38А/9  
 Тел.: +7 495 609 6560  
 info.russia@gustavsberg.com

Denmark  
 Villeroy & Boch Danmark A/S  
 Hvidsværmervej 165 G  
 2610 Rødovre  
 Tlf + 45 36 70 80 55  
 info@gustavsberg.dk

Suomi/Finland  
 Villeroy & Boch Gustavsberg Oy  
 Laippatie 14 b  
 00880 Helsinki  
 Puh +358 9 329 18 811  
 myynti@gustavsberg.com

Latvia  
 Villeroy&Boch Gustavsberg Oy parstavnieciba Latvija  
 Krasta iela 68 A  
 LV - 1019 Riga. Latvija  
 Tālrunis: +371 6724 5511  
 e-pasts: info.latvia@gustavsberg.com

Україна  
 Представництво Villeroy & Boch Gustavsberg в Україні  
 вул. Богдана Хмельницького 17/52а, оф. 401а,  
 м. Київ, 01030  
 тел: +38044 493 98 68  
 info@gustavsberg.kiev.ua

Czech Republic / Slovakia  
 Villeroy & Boch Czech s.r.o  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 - Chodov  
 Czech Republic  
 Tel: +420 271 001 647  
 info-cz@villeroy-boch.com